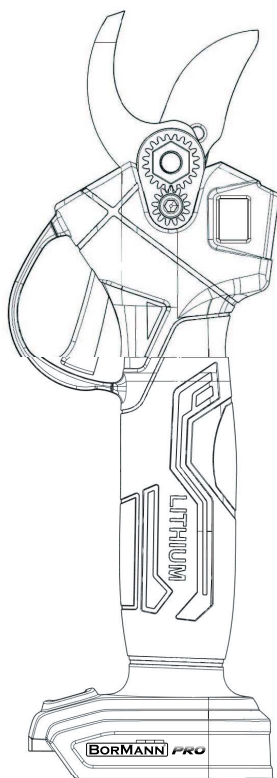


NAKAYAMA[®]

GARDEN TOOLS EXPERT



EC1250

075035

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

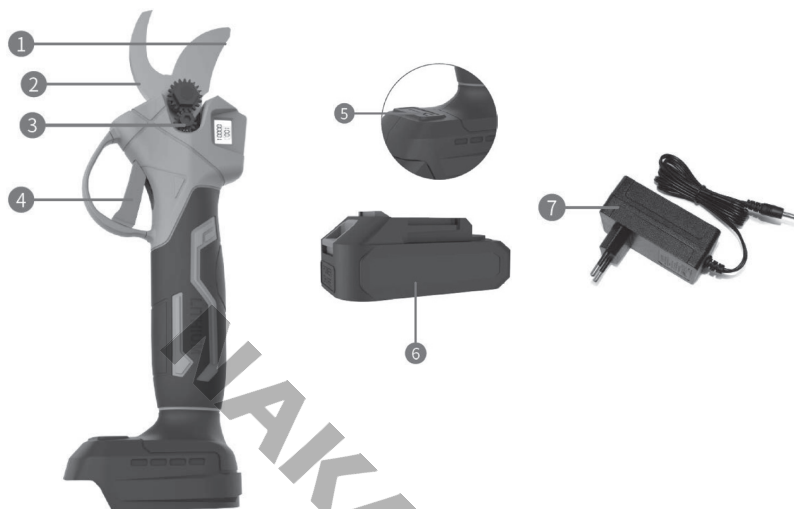


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES**



EN 1. Movable blade

IT 1. Lama mobile

EL 1. Κινητή λάμα

BG 1. Подвижно острие

SR 1. Подвижни лезиве

HR 1. Pokretna oštrica

HU 1. Mozgatható penge

ES 1. Hoja móvil

EN 2. Fixed blade

IT 2. Lama fissa

EL 2. Σταθερή λάμα

BG 2. Фиксирано острие

SR 2. Фиксни нож

HR 2. Fiksna oštrica

HU 2. Félfix penge

ES 2. Hoja fija

EN 3. Latch pin

IT 3. Perno di chiusura

EL 3. Πείρος ασφάλισης

BG 3. Щифт за заключване

SR 3. Пин заштинке

HR 3. Zaklopka

HU 3. Zárpins

ES 3. Pasador de cierre

EN 4. Trigger

IT 4. Innesco

EL 4. Σκανδάλη

BG 4. Спусък

SR 4. Окидач

HR 4. Okidač

HU 4. Kiváltó

ES 4. Disparador

EN 5. Power switch

IT 5. Interruttore di alimentazione

EL 5. Διακόπτης ισχύος

BG 5. Превключвател на захранването

SR 5. Прекидач за напајање

HR 5. Prekidač napajanja

HU 5. Áramkapcsoló

ES 5. Interruptor de alimentación

EN 6. Lithium batteries

IT 6. Batterie al litio

EL 6. Μπαταρίες λιθίου

BG 6. Литиеви батерии

SR 6. Литијумске батерије

HR 6. Litij-ionske baterije

HU 6. Litium akkumulátorok

ES 6. Baterías de litio

EN 7. Battery charger

IT 7. Caricabatterie

EL 7. Φορτιστής μπαταριών

BG 7. Зарядно устройство за батерии

SR 7. Пуњач батерије

HR 7. Punjač baterije

HU 7. Akkumulátor töltő

ES 7. Cargador de baterías

TECHNICAL DATA

EN

Model	EC1250
Motor type	Brushless
Battery	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Cutting capacity	0-22/28
Blade	Sk5
Display	HD Digital
Tool weight (without battery)	0.74 kg
Includes	Maintenance tools

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

DATI TECNICI

IT

Modello	EC1250
Tipo di motore	Brushless (senza spazzole)
Batteria	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Capacità di taglio	0-22/28
Lama	Sk5
Display	HD Digital
Peso dell'utensile (senza batteria)	0,74 kg
Include	Strumenti di manutenzione

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Μοντέλο	EC1250
Τύπος κινητήρα	Brushless
Μπαταρία	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Ικανότητα κοπής	0-22/28
Λάμα	Sk5
Οθόνη	HD Digital
Βάρος εργαλείου	0,74 kg
Περιλαμβάνει	Εργαλεία συντήρησης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

BG

Модел	EC1250
Мотор	Brushless (безщетков)
Батерия	Li-батерия 21 V / 2x2 Ah
Капацитет на рязане	0-22/28
Острие	Sk5
Дисплей	HD Digital
Тегло на инструмента (без батерия)	0,74 kg
Включва	Инструменти за поддръжка

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Модел	EC1250
Тип мотора	Безчеткични
Батерија	21 V Li-ion батерија / 2x2 Ah
Капацитет резања	0-22/28
Лез	Sk5
Дисплеј	HD Digital
Тежина алата (без батерије)	0,74 kg
Укључује	Алати за одржавање

*Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну и техничким спецификацијама производа без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани или приказани на страницама овог упутства могу се примењивати и на друге моделе у понуди произвођача са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо купили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа, као и важећност гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити извршени искључиво од стране техничара из овлашћеног сервиса произвођача.

*Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са опремом која није испоручена може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник нису одговорни за било какве повреде или штету настале употребом неодговарајуће опреме.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

HR

Model	EC1250
Tip motora	Brushless (bez četkica)
Baterija	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Kapacitet rezanja	0-22/28
Oštrica	Sk5
Ekran	HD Digital
Težina alata (bez baterije)	0,74 kg
Uključuje	Dodatni lanac, punjač, zaštitne naočale

* Произвођач задржава право на мање измјене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промјене значајно утичу на перформансе и сигурност производа. Дјелови описани / илустрирани на страницама приручника које држите у рукама такође се могу односити на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним значајкама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Како би се осигурала сигурност и поузданост производа и ваљаност јамства, све поправке, инспекцијске или замјенске радове, укључујући одржавање и посебне прилагоде, смју обављати само техничари овлашћеног сервисног одјела произвођача.

* Увјек користите производ с испорученом опремом. Раd производа с неискоришћеном опремом може узроковати кварове или чак озбиљне ослјезде или смрт. Произвођач и увозник нису одговорни за ослјезде и штете настале употребом несукладне опреме.

Modell	EC1250
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Akkumulátor	Li-akkumulátor 21 V / 2x2 Ah
Vágási teljesítmény	0-22/28
Kés	Sk5
Láncvezető/láncszemek	HD Digital
Kijelző	0,74 kg
Tartalmaz	Karbantartó szerszámok

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztált alkatrészek a gyártó termécsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károktól.

DATOS TÉCNICOS

ES

Modelo	EC1250
Tipo de motor	Sin escobillas
Batería	Batería de litio de 21 V / 2 x 2 Ah
Capacidad de corte	0-22/28
Cuchilla	Sk5
Pantalla	HD Digital
Peso de la herramienta (sin batería)	0,74 kg
Incluye	Herramientas de mantenimiento

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.

SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Keep hands away from the blade</p>	 <p>Risk of electric shock</p>	 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area</p>

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could

increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If there are devices for dust extraction and collection, make sure they are connected and used correctly. Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- Do not let the familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety rules. One careless action can cause serious injury in a split second.

Improper use

- When uncut objects accidentally enter the blade opening, release the trigger immediately and the movable blade will automatically return to the open position.
- When the branch is too hard, release the trigger in time, the movable blade will automatically return to the open position.
- When the battery cannot be charged normally, check whether the charging voltage is in accordance with the charger specifications.
- If there is any electrical or mechanical damage, please turn off the power supply immediately.
- If the operating instructions are not followed, liquid leakage from the battery may occur. Do not touch the battery fluid! If you accidentally touch it, wash immediately with clean water. If the battery fluid splashes into the eye, other than washing with water, you should immediately go to the hospital. The liquid from the battery leakage may cause irritation or burns.

PRODUCT OPERATION

Setting up

- Insert the battery into the power socket of the pruner.
- Turn on the power switch. The power indicator light will turn green.
- Press the power button once, the beep indicates successful operation. Press twice quickly to activate the cutting head.
- Normal pruning: press the trigger to close the blades; release the trigger to open the blades. Closing

the blades: press the trigger continuously, a continuous beep means the blade is in the closed position.

- Before operation, press the trigger intermittently to close the blade without load for several times to check if it is secure.
- Start working after smooth operation.

Storage

- Press and hold the trigger continuously for more than 5 seconds. Release the trigger, the blade will close and will not open.
- Turn the tool off. Disconnect the battery.
- Arrange, clean and place the pruner in the toolbox.

Battery charging

- Connect the battery correctly to the charger and then plug the charger plug into the wall socket.
- The charger LED will be RED during charging and will turn GREEN when the battery is fully charged.

CAUTION

- Before charging, make sure the power switch is turned off. During charging, it is normal the charger and the battery to overheat a little.
- If the battery is not used for a long time, it is recommended to charge the battery once every 3 months to extend the battery life.
- For new battery or battery that has not been used for a long time, it will take about 5 charge-discharge cycles.
- Do not recharge the battery after only a few minutes of operation. This may reduce the operating time and performance of the battery.
- Do not use a damaged battery and do not disassemble the charger or battery.
- The battery explodes when placed on fire. It should be kept away from fire sources.
- Do not charge the battery outdoors or in a wet environment.
- As the battery power gradually decreases, the battery power decreases.

Blade replacement

When the entire length of the movable blade no longer fits well on the fixed blade or when the blade does not cut well after grinding, it is recommended to replace the blades.

Replacement instructions:

- For your safety, stop operation and remove the battery before replacing the blades.
- Replace the blades.
- After replacement, clean the tool, turn it on to test it, and close the blade to complete the process.

OPERATION WARNINGS

Use and care of the pruning shears

- Do not cut branches beyond the opening of the shears, do not cut hard objects such as metal, stones or other non-plant materials. Do not clamp tools with a vise. If the blades become worn or damaged, replace them in time.
- Keep the pruning shears clean and use a clean cloth to clean the electric pruning shears, batteries and chargers. Do not use corrosive or solvent-based cleaners. Use a soft or dry cloth to clean dust from the shear head.
- Do not immerse the electric scissors, battery or charger in water or any other liquid.
- Use the pruning shears correctly according to the instructions. Do not use it when there is any damage to the tool, battery or charger.
- Do not use the pruning shears if the power switch cannot be turned on or off properly. It is dangerous if it cannot be controlled by the switch. It should be repaired.
- Make sure the tool is turned off during any adjustment, changing of parts or storage. This protective

measure will reduce the risks of accidental starting of the electric pruning shears.

- Make sure the cutting blade is closed when not in use. Keep the pruning shears out of the reach of children. Do not allow the use of the pruning shears by persons not familiar with the operation or instructions for use of the pruning shears. It is dangerous to use without proper training.
- Follow the instructions for use when using the pruning shears or their spare parts. Take into account the working environment and the physical work to be done. It is dangerous to use the electric pruning shears if the operation does not comply with the required specifications.
- Remove dirt from both fixed and mobile blades after use. Then apply lubricating oil or motor oil to the contact point to keep the blade in good working condition. Resistance will be reduced and blade life will be extended.

Use and care of the battery

- Do not charge at temperatures below 0°C or above 45°C. This may damage the battery or charger.
- Make sure the switch is turned off before connecting the power cord to the battery.
- Only the charger specified by the manufacturer can be used to charge the battery. Using a charger that does not match the battery may cause fire and other hazards when charging the battery.
- When the battery is not in use, it should be kept away from paper clips, pennies, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause a short circuit. Short-circuiting the battery can cause burns or fire.
- Do not disassemble or reassemble the battery.
- Do not short-circuit the battery.
- Do not use the battery near heat sources.
- Do not place the battery in fire or water.
- Do not charge the battery near fire or sunlight.
- Do not drive nails into the battery, hit or throw the battery with a hammer or foot.
- Do not use a damaged or deformed battery.
- Do not weld the battery.
- Do not charge the battery upside down, do not connect with reverse polarity, and do not over-discharge the battery.
- Do not plug the battery into a charging outlet or lighter.
- Do not use the battery in non-designated devices.
- Do not touch the lithium cells of the battery directly.
- Do not place the battery in a high-temperature or high-pressure container such as a microwave oven, etc.
- Do not use the battery in case of a leakage problem.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Do not use or place the battery in sunlight, otherwise overheating and ignition of the battery may occur, which may result in battery malfunction and shorten the battery life.
- Do not use the battery in an electrostatic environment (above 64V).
- Do not use the battery if it has corrosion, bad smell or any abnormal characteristic.
- If skin or clothes become soiled by the battery fluid, wash immediately with clean water.
- Keep the battery fully charged if the pruning shears are not used for a long time.

OPERATION WARNINGS

Buzzer Sound Frequency	Failure	Solution
1	Abnormal battery power	Check if the battery capacity is low
2	Communication failure	Check if any part of the cable connector is loose
3	Blade failure	Oil on blade
4	Motor phase loss	Needs maintenance by a qualified technician
5	Motor phase line short circuit	Check the cable or connector for a short circuit
Buzzer continuously ringing	Safety Alert	Check if an object inadvertently comes into contact with the blades

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare protezioni per gli occhi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza</p>	 <p>Indossare guanti di protezione</p>	 <p>Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo</p>
 <p>Tenere le mani lontane dalla lama</p>	 <p>Rischio di scosse elettriche</p>	 <p>Tenere le persone non coinvolte a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro</p>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con

l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.

- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare le regole di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso improprio

- Se oggetti non tagliati entrano accidentalmente nell'apertura della lama, rilasciare immediatamente il grilletto e la lama mobile tornerà automaticamente in posizione aperta.
- Quando il ramo è troppo duro, rilasciare il grilletto in tempo, la lama mobile tornerà automaticamente in posizione aperta.
- Se la batteria non può essere caricata normalmente, verificare che la tensione di carica sia conforme alle specifiche del caricabatterie.
- In caso di danni elettrici o meccanici, spegnere immediatamente l'alimentazione.
- Se non si seguono le istruzioni per l'uso, si possono verificare perdite di liquido dalla batteria. Non toccare il liquido della batteria! Se lo si tocca accidentalmente, lavarsi immediatamente con acqua pulita. Se il liquido della batteria finisce negli occhi, oltre a lavarli con acqua, è necessario recarsi immediatamente in ospedale. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

Impostazione

- Inserire la batteria nella presa di alimentazione del potatore.
- Accendere l'interruttore di alimentazione. La spia di alimentazione diventa verde.
- Premere una volta il pulsante di accensione; il segnale acustico indica che l'operazione è andata a buon fine. Premere due volte rapidamente per attivare la testina di taglio.
- Potatura normale: premere il grilletto per chiudere le lame; rilasciare il grilletto per aprire le lame. Chiusura delle lame: premere continuamente il grilletto; un segnale acustico continuo indica che la lama è in posizione di chiusura.
- Prima dell'uso, premere il grilletto a intermittenza per chiudere la lama senza carico per diverse volte per verificare che sia sicura.
- Iniziare a lavorare dopo un funzionamento regolare.

Immagazzinamento

- Tenere premuto il grilletto per più di 5 secondi. Rilasciando il grilletto, la lama si chiude e non si apre.
- Spegner l'utensile. Scollegare la batteria.
- Sistemare, pulire e posizionare il potatore nella cassetta degli attrezzi.

Ricarica della batteria

- Collegare correttamente la batteria al caricabatterie, quindi inserire la spina del caricabatterie nella presa di corrente.
- Il LED del caricatore è ROSSO durante la carica e diventa VERDE quando la batteria è completamente carica.

ATTENZIONE

- Prima della ricarica, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento. Durante la carica, è normale che il caricatore e la batteria si surriscaldino leggermente.
- Se la batteria non viene utilizzata per lungo tempo, si consiglia di caricarla una volta ogni 3 mesi per prolungarne la durata.
- Per una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo, sono necessari circa 5 cicli di carica-scarica.

- Non ricaricare la batteria dopo pochi minuti di funzionamento. Ciò potrebbe ridurre la durata di funzionamento e le prestazioni della batteria.
- Non utilizzare una batteria danneggiata e non smontare il caricabatterie o la batteria.
- La batteria esplode se messa sul fuoco. È necessario tenerla lontana da fonti di incendio.
- Non caricare la batteria all'aperto o in un ambiente umido.
- Man mano che la carica della batteria diminuisce, la potenza della batteria diminuisce.

Sostituzione della lama

- Quando l'intera lunghezza della lama mobile non si adatta più bene alla lama fissa o quando la lama non taglia bene dopo l'affilatura, si consiglia di sostituire le lame.

Istruzioni per la sostituzione:

- Per sicurezza, interrompere il funzionamento e rimuovere la batteria prima di sostituire le lame.
- Sostituire le lame.
- Dopo la sostituzione, pulire l'utensile, accenderlo per testarlo e chiudere la lama per completare il processo.

AVVERTENZE SUL FUNZIONAMENTO

Uso e cura delle forbici da potatura

- Non tagliare rami oltre l'apertura delle cesoie, non tagliare oggetti duri come metallo, pietre o altri materiali non vegetali. Non bloccare gli utensili con una morsa. Se le lame si usurano o si danneggiano, sostituirle tempestivamente.
- Mantenere pulite le forbici e utilizzare un panno pulito per pulire le forbici elettriche, le batterie e i caricabatterie. Non utilizzare detergenti corrosivi o a base di solventi. Utilizzare un panno morbido o asciutto per pulire la polvere dalla testa della forbice.
- Non immergere le forbici elettriche, la batteria o il caricabatterie in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare correttamente le forbici da potatura secondo le istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni all'utensile, alla batteria o al caricabatterie.
- Non utilizzare le forbici se non è possibile accendere o spegnere correttamente l'interruttore di alimentazione. È pericoloso se non è possibile controllare l'interruttore. È necessario ripararla.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento durante le operazioni di regolazione, sostituzione di parti o stoccaggio. Questa misura di protezione riduce i rischi di avviamento accidentale delle forbici elettriche.
- Assicurarsi che la lama di taglio sia chiusa quando non viene utilizzata. Tenere le forbici da potatura fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso delle forbici da potatura a persone che non ne conoscono il funzionamento o le istruzioni d'uso. L'uso è pericoloso se non si è adeguatamente addestrati.
- Seguire le istruzioni per l'uso quando si utilizzano le forbici da potatura o le loro parti di ricambio. Tenere conto dell'ambiente di lavoro e del lavoro fisico da svolgere. È pericoloso utilizzare le forbici elettriche se l'operazione non è conforme alle specifiche richieste.
- Dopo l'uso, rimuovere lo sporco dalle lame fisse e mobili. Applicare quindi olio lubrificante o olio per motori sul punto di contatto per mantenere la lama in buone condizioni di lavoro. La resistenza sarà ridotta e la durata della lama sarà prolungata.

Uso e cura della batteria

- Non caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C o superiori a 45°C. Ciò potrebbe danneggiare la batteria o il caricabatterie.
- Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare il cavo di alimentazione alla batteria.
- Per caricare la batteria è possibile utilizzare esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non adatto alla batteria può causare incendi e altri rischi durante la carica della batteria.
- Quando la batteria non è in uso, deve essere tenuta lontana da graffette, monetine, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare un cortocircuito. Il cortocircuito della batteria può causare ustioni o incendi.
- Non smontare o rimontare la batteria.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non utilizzare la batteria in prossimità di fonti di calore.
- Non mettere la batteria nel fuoco o nell'acqua.
- Non caricare la batteria in prossimità di fiamme o luce solare.

- Non conficcare chiodi nella batteria, né colpire o lanciare la batteria con un martello o un piede.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o deformata.
- Non saldare la batteria.
- Non caricare la batteria al contrario, non collegarla con polarità inversa e non scaricarla eccessivamente.
- Non collegare la batteria a una presa di corrente o a un accendino.
- Non utilizzare la batteria in dispositivi non designati.
- Non toccare direttamente le celle al litio della batteria.
- Non collocare la batteria in un contenitore ad alta temperatura o ad alta pressione, come un forno a microonde, ecc.
- Non utilizzare la batteria in caso di problemi di perdite.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare o collocare la batteria alla luce del sole, per evitare il surriscaldamento e l'accensione della batteria, che potrebbero causare un malfunzionamento della stessa e ridurne la durata.
- Non utilizzare la batteria in un ambiente elettrostatico (oltre 64 V).
- Non utilizzare la batteria se presenta corrosione, cattivo odore o caratteristiche anomale.
- Se la pelle o i vestiti si sporcano con il liquido della batteria, lavare immediatamente con acqua pulita.
- Mantenere la batteria completamente carica se le forbici non vengono utilizzate per lungo tempo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Suono del cicalino Frequenza	Fallimento	Soluzione
1	Alimentazione anomala della batteria	Controllare se la capacità della batteria è bassa
2	Mancanza di comunicazione	Controllare se una parte del connettore del cavo è allentata
3	Guasto alla lama	Olio su lama
4	Perdita di fase del motore	Necessita di manutenzione da parte di un tecnico qualificato
5	Cortocircuito della linea di fase del motore	Controllare che il cavo o il connettore non siano in cortocircuito
Il cicalino suona continuamente	Avviso di sicurezza	Controllare se un oggetto entra inavvertitamente in contatto con le lame

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας</p>
 <p>Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα</p>	 <p>Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας</p>	 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας</p>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκής φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπυλάντζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Μη ορθή χρήση

- Όταν μη κομμένα αντικείμενα εισέρχονται τυχαία στο άνοιγμα της λεπίδας, απελευθερώστε αμέσως τη σκανδάλη και η κινητή λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή θέση.
- Όταν το κλαδί είναι πολύ σκληρό, απελευθερώστε εγκαίρως τη σκανδάλη, η κινητή λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή θέση.
- Όταν η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί κανονικά, ελέγξτε εάν η τάση φόρτισης είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές του φορτιστή.
- Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ηλεκτρική ή μηχανική βλάβη, παρακαλούμε διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος.
- Εάν οι οδηγίες λειτουργίας δεν ακολουθούνται, μπορεί να προκληθεί διαρροή υγρού από την μπαταρία. Μην αγγίζετε το υγρό της μπαταρίας! Εάν το αγγίξετε κατά λάθος, πλύνετε αμέσως με καθαρό νερό. Εάν το υγρό της μπαταρίας εκτοξευθεί στο μάτι, εκτός από το πλύσιμο με νερό, πρέπει να μεταβείτε στο νοσοκομείο. Το υγρό από τη διαρροή της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Προετοιμασία

- Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή τροφοδοσίας του κλαδευτικού.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας μία φορά, ο ήχος του μπιτ υποδεικνύει την επιτυχή έναρξη. Πατήστε δύο φορές γρήγορα για να ενεργοποιήσετε την κεφαλή κοπής.
- Κανονικό κλάδεμα: πατήστε τη σκανδάλη για να κλείσετε τις λεπίδες- αφήστε τη σκανδάλη για να ανοίξετε τις λεπίδες. Κλείσιμο λεπίδων: πατήστε συνεχόμενα τη σκανδάλη, ένας συνεχής ήχος σημαίνει ότι η λεπίδα βρίσκεται σε κλειστή κατάσταση.
- Πριν από τη λειτουργία, πατήστε τη σκανδάλη διακεκομμένα για να κλείσει η λεπίδα χωρίς φορτίο για αρκετές φορές, για να ελέγξετε αν είναι ασφαλής.
- Ξεκινήστε την εργασία μετά την ομαλή λειτουργία.

Αποθήκευση

- Πιέστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη συνεχόμενα για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη σκανδάλη, η λεπίδα θα κλείσει και δεν θα ανοίξει.

- Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Τακτοποιήστε, καθαρίστε και τοποθετήστε το κλαδευτήρι στην εργαλειοθήκη.

Φόρτιση μπαταρίας

- Συνδέστε σωστά τη μπαταρία στον φορτιστή και, στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα.
- Η ένδειξη LED του φορτιστή θα είναι ΚΟΚΚΙΝΗ κατά τη διάρκεια της φόρτισης και θα γίνει ΠΡΑΣΙΝΗ όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι απενεργοποιημένος. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, είναι φυσιολογικό ο φορτιστής και η μπαταρία να υπερθερμαίνονται λίγο.
- Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας μία φορά κάθε 3 μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της.
- Για νέα μπαταρία ή μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα χρειαστούν περίπου 5 φορτίσεις-αποφορτίσεις.
- Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία μετά από λίγα μόνο λεπτά λειτουργίας. Αυτό μπορεί να μειώσει τον χρόνο λειτουργίας και την απόδοση της μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη μπαταρία και μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή την μπαταρία.
- Η μπαταρία εκρήγνυται όταν τοποθετηθεί στη φωτιά. Πρέπει να παραμένει μακριά από εστίες φωτιάς.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον.

Αντικατάσταση λεπίδων

Όταν ολόκληρο το μήκος της κινητής λεπίδας δεν εφαρμόζει πλέον καλά στη σταθερή λεπίδα ή όταν η λεπίδα δεν κόβει καλά μετά το τρόχισμα, συνιστάται η αντικατάσταση των λεπίδων.

Οδηγίες αντικατάστασης:

- Για την ασφάλειά σας, σταματήστε τη λειτουργία και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την αντικατάσταση των λεπίδων.
- Αντικαταστήστε τις λεπίδες.
- Μετά την αντικατάσταση, καθαρίστε το εργαλείο, ενεργοποιήστε το για να το δοκιμάσετε και κλείστε τη λεπίδα για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Χρήση και φροντίδα του ψαλιδιού κλαδέματος

- Μην κόβετε κλαδιά πέρα από το άνοιγμα του ψαλιδιού, μην κόβετε σκληρά αντικείμενα όπως μέταλλα, πέτρες ή άλλα μη φυτικά υλικά. Μην σφίγγετε τα εργαλεία με μέγγνη. Εάν οι λεπίδες φθαρούν ή καταστραφούν, αντικαταστήστε τις εγκαίρως.
- Διατηρείτε το ψαλίδι κλαδέματος καθαρό και χρησιμοποιείτε καθαρό πανί για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό ψαλίδι, τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή καθαριστικά με βάση τους διαλύτες. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ή στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη σκόνη από την κεφαλή του ψαλιδιού.
- Μην βυθίζετε το ηλεκτρικό ψαλίδι, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Χρησιμοποιήστε το ψαλίδι κλαδέματος σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην το χρησιμοποιείτε όταν υπάρχει οποιαδήποτε ζημία στο εργαλείο, στην μπαταρία ή στον φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ψαλίδι εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί σωστά. Είναι επικίνδυνο εάν δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη. Θα πρέπει να επισκευαστεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε ρύθμισης, αλλαγής εξαρτημάτων ή αποθήκευσης. Αυτό το μέτρο προσασίας θα μειώσει τους κινδύνους τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής είναι κλειστή εάν δεν τη χρησιμοποιείτε. Παρακαλείστε να κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση σε άτομα μη εξοικειωμένα με τη λειτουργία ή τις οδηγίες χρήσης του κλαδευτήριου. Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείται χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης όταν χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος ή τα ανταλλακτικά του. Λάβετε υπόψη το περιβάλλον εργασίας και τη φυσική εργασία που πρέπει να γίνει. Είναι επικίνδυνη η χρήση του

ηλεκτρικού ψαλιδιού κλαδέματος εάν η λειτουργία δεν συνάδει με τις απαιτούμενες προδιαγραφές.

- Αφαιρέστε τη βρωμιά τόσο από τις σταθερές όσο και από τις κινητές λεπίδες μετά τη χρήση. Στη συνέχεια, εφαρμόστε λυπαντικό λάδι ή λάδι κινητήρα στο σημείο επαφής για να διατηρήσετε τη λεπίδα σε καλή λειτουργική κατάσταση. Η αντίσταση θα μειωθεί και η διάρκεια ζωής της λεπίδας θα παραταθεί.

Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας

- Μην φορτίζετε σε θερμοκρασία κάτω από 0°C ή πάνω από 45°C. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία ή στον φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην μπαταρία.
- Μόνο ο φορτιστής που καθορίζεται από τον κατασκευαστή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση της μπαταρίας. Εάν χρησιμοποιείτε φορτιστή που δεν ταιριάζει με την μπαταρία μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά και άλλοι κίνδυνοι κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην επανασυναρμολογείτε την μπαταρία.
- Μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα στην μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην βάζετε την μπαταρία στη φωτιά ή στο νερό.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή στο φως του ήλιου.
- Μην βάζετε καρφιά στην μπαταρία, μην χτυπάτε ή πετάτε την μπαταρία με σφυρί ή με το πόδι.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- Μην κάνετε συγκόλληση στην μπαταρία.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία ανάποδα, μη συνδέτε με αντίστροφη πολικότητα και μην αποφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία.
- Μην συνδέετε την μπαταρία σε πρίζα φόρτισης ή αναπτήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε μη καθορισμένες συσκευές.
- Μην αγγίζετε απευθείας τις κυψέλες λιθίου της μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε δοχείο υψηλής θερμοκρασίας ή υψηλής πίεσης, όπως φούρνο μικροκυμάτων κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε περίπτωση προβλήματος διαρροής.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από την πρόσβαση σε παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ή τοποθετείτε την μπαταρία στο φως του ήλιου, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και ανάφλεξη της μπαταρίας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της λειτουργίας της και μείωση της διάρκειας ζωής της.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε ηλεκτροστατικό περιβάλλον (πάνω από 64V).
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν έχει διάβρωση, κακή οσμή ή οποιοδήποτε μη φυσιολογικό χαρακτηριστικό.
- Εάν το δέρμα ή τα ρούχα λερωθούν από το υγρό της μπαταρίας, πλύνετε αμέσως με καθαρό νερό.
- Διατηρήστε την μπαταρία πλήρως φορτισμένη εάν το ψαλίδι κλαδέματος δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ηχητική ειδοποίηση Χρονική συχνότητα	Βλάβη	Επίλυση
1	Μη φυσιολογική ισχύς της μπαταρίας	Ελέγξτε αν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή
2	Αποτυχία επικοινωνίας	Ελέγξτε εάν κάποιο τμήμα του συνδέσμου του καλωδίου είναι χαλαρό
3	Βλάβη στη λεπίδα	Λάδι στη λεπίδα
4	Απώλεια φάσης κινητήρα	Χρειάζεται συντήρηση από ειδικό τεχνικό
5	Βραχυκύκλωμα γραμμής κινητήρα	Ελέγξτε το καλώδιο ή τον σύνδεσμο για βραχυκύκλωμα
Η ηχητική ειδοποίηση είναι συνεχόμενη	Ειδοποίηση ασφαλείας	Ελέγξτε εάν κάποιο αντικείμενο έρχεται ακούσια σε επαφή με τις λεπίδες

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила,
предпазни слушалки и
предпазна каска



Носете предпазни
ръкавици



Носете предпазни,
неплъзгащи се обувки



Дръжте ръцете си далеч от
острието



Опасност от токов удар



Дръжте страничните лица
на безопасно разстояние от
работната зона

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избегната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако има устройства за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.
- Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете правилата за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до сериозно нараняване за част от секундата.

Неправилна употреба

- Когато в отвора на острието случайно попаднат неотрезани предмети, незабавно освободете спусъка и подвижното острие автоматично ще се върне в отворено положение.
- Когато клонът е твърде твърд, освободете спусъка навреме, подвижното острие автоматично ще се върне в отворено положение.
- Когато батерията не може да бъде заредена нормално, проверете дали напрежението на зареждане е в съответствие със спецификациите на зарядното устройство.
- Ако има електрическа или механична повреда, незабавно изключете захранването.
- Ако не се спазват инструкциите за работа, може да се стигне до изтичане на течност от батерията. Не докосвайте течността от батерията! Ако случайно я докоснете, незабавно я измийте с чиста вода. Ако течността от батерията попадне в окото, освен да се измие с вода, трябва незабавно да отидете в болница. Течността от батерията може да причини дразнене или изгаряния.

РАБОТА С ПРОДУКТА

Създаване на

- Поставете батерията в захранващия контакт на ножицата.
- Включете превключвателя на захранването. Индикаторът за захранване ще светне в зелено.
- Натиснете бутона за захранване веднъж, звуковият сигнал показва успешна работа. Натиснете два пъти бързо, за да активирате режещата глава.
- Нормално подрязване: натиснете спусъка, за да затворите ножовете; освободете спусъка, за да отворите ножовете. Затваряне на остриетата: натиснете продължително спусъка, непрекъснат звуков сигнал означава, че острието е в затворено положение.
- Преди да започнете работа, натиснете спусъка с прекъсване, за да затворите острието без натоварване няколко пъти, за да проверите дали е сигурно.
- Започнете работа след гладка работа.

Опаковане

- Натиснете и задръжте спусъка продължително за повече от 5 секунди. Освободете спусъка, острието ще се затвори и няма да се отвори.
- Изключете инструмента. Изключете акумулатора.
- Подредете, почистете и поставете ножицата в кутията с инструменти.

Зареждане на батерията

- Свържете правилно батерията към зарядното устройство, след което включете щепсела на зарядното устройство към стенния контакт.
- Светодиодът на зарядното устройство ще свети в ЧЕРВЕНО по време на зареждането и ще стане ЗЕЛЕН, когато батерията е напълно заредена.

ВНИМАНИЕ

- Преди зареждане се уверете, че превключвателят на захранването е изключен. По време на зареждането е нормално зарядното устройство и батерията да прегреят малко.
- Ако батерията не се използва дълго време, се препоръчва да я зареждате веднъж на всеки 3 месеца, за да удължите живота ѝ.
- За нова батерия или батерия, която не е била използвана дълго време, са необходими около 5 цикъла на зареждане и разреждане.
- Не презареждайте батерията само след няколко минути работа. Това може да намали времето за работа и производителността на батерията.
- Не използвайте повредена батерия и не разглобявайте зарядното устройство или батерията.
- Батерията се взривява, когато се постави в огън. Тя трябва да се съхранява далеч от източници на огън.
- Не зареждайте батерията на открито или във влажна среда.
- С постепенното намаляване на мощността на батерията мощността на батерията намалява.

Смяна на острието

Когато цялата дължина на подвижното острие вече не приляга добре към неподвижното острие или когато острието не реже добре след шлифоване, се препоръчва остриетата да се сменят.

Инструкции за замяна:

- За ваша безопасност спрете работата и извадете батерията, преди да смените остриетата.
- Сменете остриетата.
- След подмяната почистете инструмента, включете го, за да го тествате, и затворете острието, за да завършите процеса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА РАБОТА

Използване и грижа за ножиците за клониране

- Не режете клони извън отвора на ножицата, не режете твърди предмети, като метал, камъни или други материали, които не са растителни. Не притискайте инструментите с тесла. Ако остриетата се износят или повредят, подменете ги своевременно.
- Поддържайте ножиците чисти и използвайте чиста кърпа, за да почиствате електрическите ножици, батериите и зарядните устройства. Не използвайте агресивни почистващи препарати или такива на основата на разтворители. Използвайте мека или суха кърпа, за да почистите праха от главата на ножицата.
- Не потапяйте електрическата ножица, батерията или зарядното устройство във вода или друга течност.
- Използвайте правилно ножиците за подрязване съгласно инструкциите. Не го използвайте, когато има повреди по инструмента, батерията или зарядното устройство.
- Не използвайте ножицата, ако превключвателят за захранване не може да се включи или изключи правилно. Тя е опасна, ако не може да бъде контролирана от превключвателя. Той трябва да бъде ремонтиран.
- Уверете се, че инструментът е изключен по време на всяка настройка, смяна на части или съхранение. Тази защитна мярка ще намали рисковете от случайно стартиране на електрическата ножица за клони.
- Уверете се, че режещото острие е затворено, когато не го използвате. Съхранявайте ножицата за кастрене на места, недостъпни за деца. Не позволявайте използването на ножицата за подрязване от лица, които не са запознати с работата или инструкциите за употреба на ножицата за подрязване. Използването им без подходящо обучение е опасно.
- Спазвайте инструкциите за употреба, когато използвате ножиците за подрязване или техните резервни части. Вземете предвид работната среда и физическата работа, която трябва да се извърши. Опасно е да използвате електрическите ножици за подрязване, ако работата не отговаря на изискваните спецификации.

- Отстранявайте замърсяванията от фиксираните и подвижните остриета след употреба. След това нанесете смазочно масло или моторно масло в контактната точка, за да поддържате острието в добро работно състояние. Съпротивлението ще бъде намалено и животът на острието ще бъде удължен.

Използване и грижа за батерията

- Не зареждайте при температури под 0°C и над 45°C. Това може да повреди батерията или зарядното устройство.
- Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да свържете захранващия кабел към батерията.
- За зареждане на батерията може да се използва само зарядното устройство, посочено от производителя. Използването на зарядно устройство, което не съответства на батерията, може да доведе до пожар и други опасности при зареждането на батерията.
- Когато батерията не се използва, тя трябва да се държи далеч от щипки за хартия, стотинки, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение. Късото съединение на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- Не разглобявайте и не сглобявайте отново батерията.
- Не свързвайте батерията накъсо.
- Не използвайте батерията в близост до източници на топлина.
- Не поставяйте батерията в огън или вода.
- Не зареждайте батерията в близост до огън или слънчева светлина.
- Не забивайте пирони в батерията, не я удряйте и не я хвърляйте с чук или крак.
- Не използвайте повредена или деформирана батерия.
- Не заварявайте батерията.
- Не зареждайте батерията с главата надолу, не свързвайте с обратна полярност и не разреждайте батерията прекомерно.
- Не включвайте батерията в контакт за зареждане или запалка.
- Не използвайте батерията в устройства, които не са предназначени за това.
- Не докосвайте директно литиевите клетки на батерията.
- Не поставяйте батерията в съд с висока температура или високо налягане, като например микровълнова фурна и др.
- Не използвайте батерията в случай на проблем с изтичане.
- Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца.
- Не използвайте и не поставяйте батерията на слънчева светлина, защото в противен случай може да се стигне до прегряване и запалване на батерията, което може да доведе до неизправност на батерията и да съкрати нейния живот.
- Не използвайте батерията в електростатична среда (над 64 V).
- Не използвайте батерията, ако тя има корозия, лоша миризма или други необичайни характеристики.
- Ако кожата или дрехите се замърсят с течност от акумулатора, незабавно я измийте с чиста вода.
- Поддържайте батерията напълно заредена, ако не използвате ножицата за подрязване дълго време.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Звуков сигнал на зумера Честота	Неуспех	Решение
1	Ненормално захранване на батерията	Проверете дали капацитетът на батерията е нисък
2	Неуспешна комуникация	Проверете дали някоя част от кабелния конектор не е разхлабена
3	Повреда на острието	Масло върху острието
4	Загуба на фаза на двигателя	Нуждае се от поддръжка от квалифициран техник
5	Късо съединение на фазовата линия на двигателя	Проверете кабела или съединителя за късо съединение
Непрекъснато звънене на зумера	Предупреждение за безопасност	Проверявайте дали някой предмет не попада в контакт с остриетата по невнимание

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ



Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем



Носите заштитне рукавице



Носите безбедне, неклизајуће ципеле



Држите руке даље од оштрице



Ризик од електричног удара



Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непοштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на безбедној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од електричног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или прикљученим на земљу материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Када радите са електричном алатом напољу, користите продужни кабл са одговарајућим спецификацијама за напољну употребу. Коришћење продужног кабла погодном за напољну употребу смањује ризик од електричног удара.
- Ако се рад електричне алате на влажном месту не може избећи, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјања (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од електричног удара.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од електричног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било којим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Када радите са електричном алатом напољу, користите продужни кабл са одговарајућим спецификацијама за напољску употребу. Коришћење продужног кабла погодном за напољску употребу смањује ризик од струјног удара.

- Ако се рад електричне алате на влажном месту не може избећи, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струје (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим потплатом или заштитни шлемови, употребљена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања на извор напајања и/или батеријски пакет, као и пре подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу се запетљати у покретним деловима.
- Ако постоје уређаји за извлачење и прикупљање прашина, уверите се да су правилно прикључени и коришћени. Коришћење ових уређаја може смањити опасности повезане са прашином.
- Не дозволите да вам често коришћење алата и познатост са њима усаде осећај самозадовољства и наведу вас да занемарите правила безбедности при руковању алатима. Један непажљив потез може у трену изазвати озбиљну повреду.

Неправилна употреба

- Када несечени предмети случајно уђу у отвор сечива, одмах отпустите окидач и покретно сечиво ће се аутоматски вратити у отворени положај.
- Када је грана превише тврда, благовремено отпустите окидач, покретни нож ће се аутоматски вратити у отворени положај.
- Када се батерија не може нормално да напуни, проверите да ли је напон пуњења у складу са спецификацијама пуњача.
- Ако постоји било какво електрично или механичко оштећење, одмах искључите напајање.
- Ако се не поштују упутства за руковање, може доћи до цурења течности из батерије. Не додиривајте течност из батерије! Ако је случајно додирнете, одмах исперите чистом водом. Ако течност из батерије прска у око, поред прања водом, одмах потражите помоћ у болници. Цурење течности из батерије може изазвати иритацију или опекотине.

РАД ПРОИЗВОДА

Подешавање

- Убаците батерију у прикључак за напајање резача.
- Укључите прекидач за напајање. Индикатор напајања ће постати зелен.
- Притисните дугме за укључивање једном, бип означава успешан рад. Два пута брзо притисните да активирате резни главић.
- Обично резивање: притисните обарач да затворите оштрице; отпустите обарач да отворите оштрице. Затварање оштрица: континуирано држите обарач притиснутим, непрекидан бип значи да су оштрице у затвореном положају.
- Пре рада, неколико пута насумично притисните окидач да бисте затворили сечиво без оптерећења и проверили да ли је сигурно.
- Почните да радите након глатке операције.

Складиштење

- Притисните и држите окидач непрекидно више од 5 секунди. Ослободите окидач, сечиво ће се затворити и неће се отворити.
- Искључите алат. Искључите батерију.
- Средите, очистите и ставите секатор у кутију са алатима.

Пуњење батерије

- Правилно повежите батерију са пуњачем, а затим убаците кабл пуњача у зидну утичницу.
- LED индикатор пуњача ће бити ЦРВЕН током пуњења и постати БЕ БЕЗЕЛ када је батерија потпуно напуњена.

ОПРЕЗ

- Пре пуњења, уверите се да је прекидач за напајање искључен. Током пуњења је нормално да се пуњач и батерија мало прегреју.
- Ако се батерија дуго не користи, препоручује се да се напуни једном у три месеца како би се продужио њен век трајања.
- За нову батерију или батерију која дуго није коришћена, биће потребно око пет циклуса пуњења и грађњења.
- Не пуњајте батерију након само неколико минута рада. Ово може смањити време рада и перформансе батерије.
- Не користите оштећену батерију и не растављајте пуњач или батерију.
- Батерија експлодира када се запали. Треба је држати даље од извора ватре.
- Не пуњајте батерију на отвореном или у влажном окружењу.
- Како се батерија постепено испразњава, ниво напуњености батерије опада.

Замена оштрице

Када цела дужина покретног сечива више не пристаје добро на фиксно сечиво или када сечиво након брушења не сече добро, препоручује се замена сечива.

Упутства за замену:

- Ради ваше безбедности, престаните са радом и уклоните батерију пре замене сечива.
- Замените лопатице.
- Након замене, очистите алат, укључите га да га тестирате и затворите сечиво да завршите процес.

УПОЗОРЕЊА О ОПЕРАЦИЈИ

Коришћење и одржавање градинарских маказа

- Не режите гране дуже од отвора маказа, не режите тврде предмете као што су метал, камен или други небилни материјали. Не стежите алате у сезалци. Ако се сечива истроше или оштете, благовремено их замените.
- Држите маказа за орезивање чистим и користите чисту крпу за чишћење електричних маказа за орезивање, батерија и пуњача. Не користите корозивна средства или средства на бази растварача. Користите меку или суву крпу за чишћење прашине са главе маказа.
- Не уроњајте електричне маказе, батерију или пуњач у воду или било коју другу течност.
- Користите резаче за гране правилно према упутствима. Не користите их ако је алат, батерија или пуњач оштећен.
- Не користите графинске маказе ако се прекидач за укључивање и искључивање не може правилно користити. Опасно је ако се не може контролисати прекидачем. Треба их поправити.
- Уверите се да је алат искључен током сваког подешавања, замене делова или складиштења. Ова заштитна мера ће смањити ризик од случајног покретања електричних шкара за обрезивање.
- Уверите се да је сечиво затворено када се не користи. Држите секатори ван домаћа деца. Не дозволите особама које нису упознате са радом или упутствима за употребу секатора да га користе. Коришћење без одговарајуће обуке је опасно.
- Пратите упутства за употребу при коришћењу градинарских маказа или њихових резервних делова. Узмите у обзир радно окружење и физички посао који треба обавити. Опасно је користити електричне градинарске маказе ако рад није у складу са прописаним спецификацијама.
- Уклоните прљавштину са фиксних и покретних оштрица након коришћења. Затим нанесите мазиво или моторно уље на контактну тачку како бисте оштрицу одржали у добром радном стању. Отпор ће се смањити, а век трајања оштрице продужити.

Употреба и одржавање батерије

- Не пуњајте на температурама испод 0°C или изнад 45°C. То може оштетити батерију или пуњач.
- Уверите се да је прекидач искључен пре него што прикључите кабл за напајање на батерију.
- За пуњење батерије може се користити само пуњач који је навео произвођач. Коришћење пуњача који није компатибилан са батеријом може изазвати пожар и друге опасности током пуњења батерије.
- Када батерија није у употреби, треба је држати даље од спајалица за папир, новчића, кључева, ексера, вијака и других малих металних предмета који могу изазвати кратак спој. Кратко спојавање батерије може изазвати опекотине или пожар.

- Не растављајте или не склопите батерију.
- Не кратки спојите батерију.
- Не користите батерију у близини извора топлоте.
- Не стављајте батерију у ватру или воду.
- Не пуњајте батерију у близини ватре или сунчеве светлости.
- Не забодајте ексе у батерију, не ударајте је и не бацајте је чекићем или ногом.
- Не користите оштећену или деформисану батерију.
- Не заваривајте батерију.
- Не пуњајте батерију наопако, не повезујте са обрнутом поларитетом и не испразните батерију прекомерно.
- Не прикључујте батерију на прикључак за пуњење или упаљач.
- Не користите батерију у неодређеним уређајима.
- Не додирујте директно литијумске ћелије батерије.
- Не стављајте батерију у посуду са високом температуром или високим притиском, као што је микроталасна пећница и слично.
- Не користите батерију у случају цурења.
- Чувајте батерије ван домаћаја деце.
- Не користите или не стављајте батерију на сунчеву светлост, јер би у супротном могла да се прегреје и запали, што може довести до кvara батерије и скратити њен век трајања.
- Не користите батерију у електрично-статичком окружењу (више од 64 V).
- Не користите батерију ако је кородирана, има непријатан мирис или било какав необичан знак.
- Ако кожа или одећа буду прљави од батеријског флуида, одмах их оперите чистом водом.
- Држите батерију потпуно напуњеном ако се секатори дуго не користе.

УПОЗОРЕЊА О ОПЕРАЦИЈИ

Фреквенција звука зумера	Неуспех	Решење
1	Ненормална батерија	Проверите да ли је капацитет батерије низак.
2	Неуспех комуникације	Проверите да ли је неки део кабловског конектора лабав.
3	Неисправност оштрице	Уље на сечиву
4	Губитак фазе мотора	Потребан је сервис од стране квалификованог техничара.
5	Кратко спој фазне и нулте жице мотора	Проверите кабл или конектор због кратког споја.
Звиждук непрестано звони	Упозорење о безбедности	Проверите да ли објекат случајно дође у контакт са лопатицама.

SIGURNOSNI SIMBOLI

 <p>Koristiti zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni šušir</p>	 <p>Koristiti zaštitne rukavice</p>	 <p>Nositi sigurnu, neklizajuću obuću</p>
 <p>Držite ruke podalje od oštrice</p>	 <p>Opasnost od električnog udara</p>	 <p>Držati prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja</p>

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati varnice koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i promatrače na sigurnom odstojanju dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite budni, pratite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protuklizne sigurnosne cipele ili sigurnosnih kaciga, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.

- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje isključen prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne protežite se previše. Održavajte ravnotežu i pravilno držanje stopala u svakom trenutku. To pomaže operatoru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Ako postoje uređaji za ekstrakciju i prikupljanje prašine, provjerite jesu li povezani i korišteni ispravno. Korištenje tih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Nemojte dopustiti da vam poznavanje stečeno iz česte upotrebe alata dovede do toga da postanete samouvjereni i zanemarite pravila sigurnosti alata. Jedna nepažljiva radnja može uzrokovati ozbiljnu ozljedu u trenu.

Nepravilna upotreba

- Kada neizrezani predmeti slučajno uđu u otvor oštrice, odmah otpustite okidač i pokretna oštrica će se automatski vratiti u otvoreni položaj.
- Kada je grana preteška, pravovremeno otpustite okidač, pokretna oštrica će se automatski vratiti u otvoreni položaj.
- Ako se baterija ne može normalno napuniti, provjerite odgovara li naponska vrijednost punjenja specifikacijama punjača.
- Ako postoji bilo kakvo električno ili mehaničko oštećenje, odmah isključite napajanje.
- Ako se ne pridržavaju upute za uporabu, može doći do curenja tekućine iz baterije. Nemojte dodirivati tekućinu iz baterije! Ako je slučajno dodirnete, odmah operite čistom vodom. Ako tekućina iz baterije dospije u oko, osim pranja vodom, odmah se trebate uputiti u bolnicu. Tekućina iz curenja baterije može izazvati iritaciju ili opekline.

RAD PROIZVODA

Postavljanje

- Umetnite bateriju u utičnicu pruner-a.
- Uključite prekidač napajanja. Indikator napajanja će postati zelen.
- Pritisnite gumb napajanja jednom, zvučni signal označava uspješan rad. Pritisnite dva puta brzo da biste aktivirali glavu za rezanje.
- Normalno obrezivanje: pritisnite okidač da biste zatvorili oštrice; otpustite okidač da biste otvorili oštrice. Zatvaranje oštrica: neprekidno pritisnite okidač, kontinuirani zvuk označava da je oštrica u zatvorenom položaju.
- Prije rada, povremeno pritisnite okidač da biste zatvorili oštricu bez opterećenja nekoliko puta kako biste provjerili je li sigurna.
- Počnite raditi nakon glatkog rada.

Skladištenje

- Neprekidno pritisnite i držite okidač više od 5 sekundi. Pustite okidač, oštrica će se zatvoriti i neće se otvoriti.
- Isključite alat. Isključite bateriju.
- Posložite, očistite i stavite pruner u kutiju za alat.

Skladištenje

- Neprekidno pritisnite i držite okidač više od 5 sekundi. Pustite okidač, oštrica će se zatvoriti i neće se otvoriti.
- Isključite alat. Isključite bateriju.
- Posložite, očistite i stavite pruner u kutiju za alat.

Punjenje baterije

- Ispravno spojite bateriju na punjač, a zatim utikač punjača u zidnu utičnicu.
- LED indikator punjača bit će CRVEN tijekom punjenja i postat će ZELENE kada je baterija potpuno napunjena.

UPOZORENJE

- Prije punjenja, provjerite je li prekidač napajanja isključen. Tijekom punjenja, normalno je da se punjač i baterija malo pregriju.
- Ako se baterija ne koristi dulje vrijeme, preporučuje se napuniti bateriju jednom svaka 3 mjeseca kako bi se produžio vijek trajanja baterije.
- Za novu bateriju ili bateriju koja nije korištena dulje vrijeme, trebat će oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Nemojte puniti bateriju nakon samo nekoliko minuta rada. To može smanjiti vrijeme rada i performanse baterije.
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju i nemojte rastavljati punjač ili bateriju.
- Baterija eksplodira kada se stavi na vatru. Treba je držati dalje od izvora vatre.
- Nemojte puniti bateriju na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
- Kako se snaga baterije postupno smanjuje, snaga baterije se smanjuje.

Zamjena oštrice

Kada cijela duljina pokretne oštrice više ne odgovara dobro fiksnoj oštrici ili kada oštrica više ne reže dobro nakon brušenja, preporučuje se zamjena oštrica.

Upute za zamjenu:

- Radi vaše sigurnosti, zaustavite rad i uklonite bateriju prije zamjene oštrica.
- Zamijenite oštrice.
- Nakon zamjene, očistite alat, uključite ga da biste ga testirali i zatvorili oštricu kako biste dovršili postupak.

UPOZORENJA NA RAD

Upotreba i održavanje škara za obrezivanje

- Nemojte rezati grane izvan otvora škara, nemojte rezati tvrde predmete poput metala, kamenja ili drugih nebiljnih materijala. Nemojte stezati alate u stegu. Ako se oštrice istroše ili oštete, pravovremeno ih zamijenite.
- Držite škare za obrezivanje čistima i koristite čistu krpu za čišćenje električnih škara za obrezivanje, baterija i punjača. Nemojte koristiti korozivna ili otapala temeljena na otapalima. Koristite meku ili suhu krpu za čišćenje prašine s glave škara.
- Nemojte uranjati električne škare, bateriju ili punjač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Koristite škare za obrezivanje ispravno prema uputama. Nemojte ga koristiti ako postoji bilo kakva šteta na alatu, bateriji ili punjaču.
- Nemojte koristiti škare za obrezivanje ako se prekidač napajanja ne može pravilno uključiti ili isključiti. Opasno je ako ga ne možete kontrolirati prekidačem. Treba ga popraviti.
- Pazite da je alat isključen tijekom bilo kakvih prilagodbi, zamjene dijelova ili pohrane. Ova zaštitna mjera smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnih škara za obrezivanje.
- Pazite da je oštrica za rezanje zatvorena kada se ne koristi. Držite škare za obrezivanje izvan dohvata djece. Ne dopustite upotrebu škara za obrezivanje osobama koje nisu upoznate s radom ili uputama za upotrebu škara za obrezivanje. Opasno je koristiti bez odgovarajuće obuke.

- Slijedite upute za upotrebu prilikom korištenja škara za obrezivanje ili njihovih rezervnih dijelova. Uzmite u obzir radno okruženje i fizički rad koji treba obaviti. Opasno je koristiti električne škare za obrezivanje ako rad ne odgovara potrebnim specifikacijama.
- Uklonite prljavštinu s obje fiksne i pokretne oštrice nakon upotrebe. Zatim nanesite ulje za podmazivanje ili motorno ulje na kontakt točku kako biste održali oštricu u dobrom radnom stanju. Otpor će biti smanjen, a vijek trajanja oštrice će se produžiti.

Upotreba i održavanje baterije

- Nemojte puniti na temperaturama ispod 0°C ili iznad 45°C. To može oštetiti bateriju ili punjač.
- Pazite da je prekidač isključen prije nego što spojite strujni kabel na bateriju.
- Za punjenje baterije može se koristiti samo punjač specificiran od strane proizvođača. Korištenje punjača koji se ne podudara s baterijom može uzrokovati požar i druge opasnosti prilikom punjenja baterije.
- Kada se baterija ne koristi, treba je držati dalje od spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati kratki spoj. Kratki spoj baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Ne rastavljajte ili ponovno sastavljajte bateriju.
- Ne izazivajte kratki spoj na bateriji.
- Ne koristite bateriju blizu izvora topline.
- Ne stavljajte bateriju u vatru ili vodu.
- Ne puniti bateriju blizu vatre ili sunca.
- Ne zabijajte čavle u bateriju, udarajte ili bacajte bateriju čekićem ili nogom.
- Ne koristite oštećenu ili deformiranu bateriju.
- Ne zavarujte bateriju.
- Ne puniti bateriju naopako, ne spajajte je obrnutim polaritetom i ne preopterećujte bateriju.
- Ne priključujte bateriju na punjač ili upaljač.
- Ne koristite bateriju u uređajima koji nisu namijenjeni za to.
- Ne dodirujte litij-čelije baterije izravno.
- Ne stavljajte bateriju u spremnik visoke temperature ili tlaka poput mikrovalne pećnice, itd.
- Ne koristite bateriju u slučaju problema s curenjem.
- Držite baterije izvan dohvata djece.
- Ne koristite ili ne stavljajte bateriju na sunce, inače može doći do pregrijavanja i paljenja baterije, što može rezultirati kvarom baterije i skraćivanjem vijeka trajanja baterije.
- Ne koristite bateriju u elektrostatičkom okruženju (iznad 64V).
- Ne koristite bateriju ako ima koroziju, loš miris ili bilo koju abnormalnu karakteristiku.
- Ako se koža ili odjeća zaprljaju baterijskom tekućinom, odmah operite čistom vodom.
- Držite bateriju potpuno napunjenu ako škare za rezanje nisu korištene duže vrijeme.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Zvuk zujalice Frekvencija	Pogreška	Rješenje
1	Abnormalna snaga baterije	Provjerite je li kapacitet baterije nizak
2	Neuspjeh komunikacije	Provjerite je li bilo koji dio priključka kabela labav
3	Pogreška oštrice	Ulje na oštrici
4	Gubitak faze motora	Potrebno je održavanje od strane kvalificiranog tehničara
5	Kratki spoj faze motora	Provjerite kabel ili priključak na kratki spoj
Zvučnik neprekidno zvuči	Sigurnosno upozorenje	Provjerite je li predmet slučajno došao u kontakt s oštricama

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit
		
Tartsa távol a kezét a pengétől	Áramütés veszélye	Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

Munkaterületi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat okozhatnak, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Tartsd a gyerekeket és a nézőket biztonságos távolságban a szerszám használata közben.

Villamos biztonság

- Győződjön meg róla, hogy a villanyszerszám dugói megfelelnek a konnektoroknak. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapter dugókat földelt villanyszerszámokkal. Az érintetlen dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a testkontaktust a földelt vagy földelés alatt álló anyagokkal vagy tárgyakkal, mint például radiátorok, csövek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Óriási kockázatot jelent az áramütés, ha a tested földelt vagy földelés alatt áll.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy bármilyen más nedves körülménynek. A víz bejutása egy elektromos szerszámba növelheti az áramütés kockázatát.
- Ne bántalmazza a tápkábelt. Soha ne használja a kábelt szállításra, húzásra vagy az elektromos szerszám kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban a hőtől, olajtól, éles szélektől és bármilyen mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, használjon olyan hosszabbítót, amely megfelelő specifikációkkal rendelkezik kültéri használatra. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető el, hogy elektromos szerszámot nedves helyen használjunk, használjunk áram-visszanyerő eszközt (RCD) védett áramforrást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Maradj éber, figyelj arra, amit csinálsz, és használj józan észt a villanyszerszám használata során. Ne használj villanyszerszámot, ha fáradt vagy, vagy alkoholt, drogot vagy gyógyszert fogyasztottál. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a villanyszerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Az olyan védőfelszerelések, mint a porvédő maszk, a hallásvédő, a csúszásmentes biztonsági cipők vagy a védősisakok, megfelelő körülmények között csökkentik a személyi sérülések kockázatát.

- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az off (ki) pozícióban van, mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz és/vagy akkumulátorhoz, illetve mielőtt felemelné vagy vinné a szerszámot. Az áramforráshoz való csatlakoztatás vagy a szerszám szállítása közben, ha az ujjával a kapcsolón tartja, balesetekhez vezethet.
- Távolítsa el az összes állítókulcsot vagy kulcsot, mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot. Az állítókulcs vagy a kulcs, amely a forgó részhez van rögzítve, személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsd meg az egyensúlyt és a megfelelő lábhelyzetet. Ez segít az üzemeltetőnek jobban irányítani a szerszámot váratlan helyzetekben.
- Öltözz megfelelően. Ne viselj laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsd távol a hajadat, ruházatot és kesztyűidet a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha vannak porelszívó és -gyűjtő berendezések, győződjön meg arról, hogy helyesen csatlakoztatva és használva vannak. Ezeknek a berendezéseknek a használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a gyakori eszközhasználatból eredő ismerőség elbizakodottá tegyen, és figyelmen kívül hagyja az eszközbiztonsági szabályokat. Egy figyelmen kívül hagyás másodpercek alatt súlyos sérülést okozhat.

TERMÉK MŰKÖDÉS

Beállítás

- Helyezze be az akkumulátort a metszőgép tápcsatlakozójába.
- Kapcsolja be a kapcsolót. A tápjelző lámpa zöldre vált.
- Nyomja meg egyszer a bekapcsoló gombot, a sípolás a sikeres működést jelzi. Két gyors nyomással aktiválja a vágófejet.
- Normál metszés: nyomja meg a ravaszt a pengék zárásához; engedje el a ravaszt a pengék kinyitásához. A pengék zárása: folyamatosan nyomja meg a ravaszt, a folyamatos sípolás azt jelenti, hogy a penge zárt helyzetben van.
- Működés előtt nyomja meg a ravaszt időnként, hogy a pengét terhelés nélkül többször zárja be, hogy ellenőrizze, hogy biztonságos-e.
- Kezdje el a munkát, miután a működés sima.

Tárolás

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszt folyamatosan több mint 5 másodpercig. Engedje el a ravaszt, a penge zárva lesz és nem nyílik ki.
- Kapcsolja ki az eszközt. Húzza ki az akkumulátort.
- Rendezze el, tisztítsa meg és helyezze a metszőgépet a szerszámtartóba.

Akkumulátor töltése

- Csatlakoztassa az akkumulátort helyesen a töltőhöz, majd dugja be a töltődugót a fali aljzatba.
- A töltő LED-je PIROS lesz töltés közben, és ZÖLDRE vált, amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve.

FIGYELEM

- Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva. Töltés közben normális, hogy a töltő és az akkumulátor kissé túlmelegszik.
- Ha az akkumulátort hosszú ideig nem használják, ajánlott 3 havonta egyszer feltölteni az akkumulátort az élettartamának meghosszabbítása érdekében.
- Új akkumulátor vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor esetén körülbelül 5 töltési-kisütési ciklusra van szükség.
- Ne töltsen az akkumulátort csak néhány percnyi működés után. Ez csökkentheti az akkumulátor üzemidejét és teljesítményét.
- Ne használjon sérült akkumulátort, és ne bontsa le a töltőt vagy az akkumulátort.
- Az akkumulátor felrobban, ha tűzre kerül. Tartsuk távol a tűzforrásoktól.
- Ne töltsen az akkumulátort kültéren vagy nedves környezetben.
- Ahogy az akkumulátor teljesítménye fokozatosan csökken, az akkumulátor teljesítménye csökken.

Pengecseré

Amikor a mozgó penge teljes hossza már nem illeszkedik jól a rögzített pengéhez, vagy amikor a penge nem vág jól a köszörülés után, ajánlott a pengék cseréje.

Csere utasítások:

- A biztonsága érdekében állítsa le a működést, és távolítsa el az akkumulátort a pengék cseréje előtt.
- Cserélje ki a pengéket.
- Csere után tisztítsa meg az eszközt, kapcsolja be, hogy tesztelje, és zárja be a pengét a folyamat befejezéséhez.

MŰKÖDÉSI FIGYELMEZTETÉSEK

A metszőollók használata és karbantartása

- Ne vágjon ágakat a metszőollók nyílásán túl, ne vágjon kemény tárgyakat, például fémeket, köveket vagy más nem növényi anyagokat. Ne szorítsa meg az eszközöket egy pofás szorítóval. Ha a pengék elkopnak vagy megsérülnek, cserélje ki őket időben.
- Tartsa tisztán a metszőollókat, és használjon tiszta ruhát az elektromos metszőollók, akkumulátorok és töltőt tisztításához. Ne használjon maró vagy oldószér alapú tisztítószeret. Használjon puha vagy száraz ruhát a metszőfej porának eltávolításához.
- Ne merítse az elektromos ollókat, akkumulátort vagy töltőt vízbe vagy más folyadékba.
- Használja a metszőollókat helyesen az utasításoknak megfelelően. Ne használja, ha bármilyen sérülés van az eszközön, akkumulátoron vagy töltőn.
- Ne használja a metszőollókat, ha a kapcsoló nem kapcsolható be vagy ki megfelelően. Veszélyes, ha nem lehet a kapcsolóval irányítani. Javítani kell.
- Győződjön meg arról, hogy az eszköz ki van kapcsolva bármilyen beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás során. Ez a védelmi intézkedés csökkenti az elektromos metszőollók véletlen indításának kockázatát.
- Győződjön meg arról, hogy a vágó penge zárva van, amikor nem használja. Tartsa a metszőollókat gyermekektől távol. Ne engedje, hogy a metszőollókat olyan személyek használják, akik nem ismerik a működést vagy az utasításokat. Veszélyes használni megfelelő képzés nélkül.
- Kövesse a használati utasításokat a metszőollók vagy tartozékaik használatakor. Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és a végzendő fizikai munkát. Veszélyes használni az elektromos metszőollókat, ha a működés nem felel meg a szükséges specifikációknak.
- Használat után távolítsa el a szennyeződéseket a rögzített és mozgó pengéről. Ezután vigyen fel kenőolajat vagy motorolajat a kapcsolódási pontra, hogy a penge jó munkakörülmények között maradjon. A rezisztencia csökken, és a penge élettartama meghosszabbodik.

Az akkumulátor használata és karbantartása

- Ne töltse 0°C alatti vagy 45°C feletti hőmérsékleten. Ez károsíthatja az akkumulátort vagy a töltőt.
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná a tápkábelt az akkumulátorhoz.
- Csak a gyártó által megadott töltőt használjon az akkumulátor töltésére. Olyan töltő használata, amely nem illeszkedik az akkumulátorhoz, tűz- és egyéb veszélyeket okozhat az akkumulátor töltésekor.
- Ha az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol papírgémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ne szerelje szét vagy ne szerelje össze az akkumulátort.
- Ne rövidzárja az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátort hőforrások közelében.
- Ne helyezze az akkumulátort tűzbe vagy vízbe.
- Ne töltse az akkumulátort tűz vagy napfény közelében.
- Ne verjen szögeket az akkumulátorba, ne üssön vagy ne dobja el az akkumulátort kalapáccsal vagy lábbal.

- Ne használjon sérült vagy deformált akkumulátort.
- Ne hegesztse az akkumulátort.
- Ne töltsé az akkumulátort fejjel lefelé, ne csatlakoztassa fordított polaritással, és ne merítse túl az akkumulátort.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátort töltőaljzathoz vagy gyűjtőhoz.
- Ne használja az akkumulátort nem kijelölt eszközökben.
- Ne érintse meg közvetlenül az akkumulátor lítium celláit.
- Ne helyezze az akkumulátort magas hőmérsékletű vagy magas nyomású tartályba, például mikrohullámú sütőbe stb.
- Ne használja az akkumulátort, ha szivárgási probléma van.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva.
- Ne használja vagy helyezze az akkumulátort napfényre, különben túlmelegedés és gyulladás léphet fel, ami akkumulátor meghibásodáshoz vezethet és lerövidítheti az akkumulátor élettartamát.
- Ne használja az akkumulátort elektrosztatikus környezetben (64V felett).
- Ne használja az akkumulátort, ha korrózió, rossz szag vagy bármilyen rendellenes jellemző van rajta.
- Ha a bőr vagy a ruházat szennyeződik az akkumulátor folyadékával, azonnal mossa le tiszta vízzel.
- Tartsa az akkumulátort teljesen feltöltve, ha a metszőollót hosszú ideig nem használja.

HIBAKERESÉS

Buzzer hangfrekvencia	Hiba	Megoldás
1	Rendellenes akkumulátor teljesítmény	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kapacitása alacsony-e
2	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze, hogy a kábelcsatlakozó bármely része laza-e
3	Kés hibája	Olaj a késpengén
4	Motorfázis elvesztése	Karbantartás szükséges egy szakképzett technikus által
5	Motorfázis vonal rövidzárata	Ellenőrizze a kábelt vagy a csatlakozót rövidzárlat miatt
Buzzer folyamatosan cseng	Biztonsági figyelmeztetés	Ellenőrizze, hogy egy tárgy véletlenül érintkezik-e a pengékkel

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad



Utiliza guantes de protección



Lleva calzado seguro y antideslizante



Mantén las manos alejadas de la cuchilla



Riesgo de descarga eléctrica



Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrate de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifiques nunca el enchufe de ninguna forma. No utilices adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrates el cable de alimentación. Nunca utilices el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantén el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilices una herramienta eléctrica al aire libre, utiliza un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrate de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifiques nunca el enchufe de ninguna forma. No utilices adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrates el cable de alimentación. Nunca utilices el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantén el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilices una herramienta eléctrica al aire libre, utiliza un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente

protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantén la atención, vigila lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipos de protección individual. Lleva siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de «apagado» antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, o de cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectarlas a la red eléctrica con el interruptor en la posición de «encendido» puede provocar accidentes.
- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa acoplada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No laves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si hay dispositivos para la extracción y recogida de polvo, asegúrate de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permitas que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas te lleve a bajar la guardia y a ignorar las normas de seguridad. Un solo descuido puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso incorrecto

- Si se introducen accidentalmente objetos sin cortar en la abertura de la cuchilla, suelta el gatillo inmediatamente y la cuchilla móvil volverá automáticamente a la posición abierta.
- Si la rama es demasiado dura, suelta el gatillo a tiempo; la cuchilla móvil volverá automáticamente a la posición abierta.
- Si la batería no se carga con normalidad, comprueba si la tensión de carga se ajusta a las especificaciones del cargador.
- Si se detecta algún daño eléctrico o mecánico, desconecta inmediatamente la alimentación eléctrica.
- Si no se siguen las instrucciones de uso, puede producirse una fuga de líquido de la batería. ¡No toques el líquido de la batería! Si lo tocas accidentalmente, lávate inmediatamente con agua limpia. Si el líquido de la batería te salpica en los ojos, además de lavártelos con agua, debes acudir inmediatamente al hospital. El líquido de la batería que se haya derramado puede provocar irritación o quemaduras.

FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

Configuración

- Introduce la batería en la toma de corriente de la podadora.
- Enciende el interruptor de encendido. El indicador luminoso de encendido se iluminará en verde.
- Pulsa una vez el botón de encendido; el pitido indica que la operación se ha realizado correctamente. Pulsa dos veces rápidamente para activar el cabezal de corte.
- Poda normal: pulsa el gatillo para cerrar las cuchillas; suelta el gatillo para abrirlas. Cierre de las cuchillas: mantén pulsado el gatillo; un pitido continuo indica que la cuchilla está en posición cerrada.
- Antes de ponerla en marcha, pulse el gatillo varias veces de forma intermitente para cerrar la cuchilla sin carga y comprobar que queda bien fijada.
- Empieza a trabajar una vez que todo funcione correctamente.

Almacenamiento

- Mantén pulsado el gatillo de forma continua durante más de 5 segundos. Suelta el gatillo; la cuchilla se cerrará y no se volverá a abrir.
- Apaga la herramienta. Desconecta la batería.
- Ordena, limpia y guarda las tijeras de podar en la caja de herramientas.

Carga de la batería

- Conecta la batería correctamente al cargador y, a continuación, enchufa el cargador a la toma de corriente.
- El LED del cargador se iluminará en ROJO durante la carga y pasará a VERDE cuando la batería esté completamente cargada.

PRECAUCIÓN

- Antes de cargarla, asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado. Durante la carga, es normal que el cargador y la batería se calienten un poco.
- Si no se utiliza la batería durante un periodo prolongado, se recomienda cargarla una vez cada tres meses para prolongar su vida útil.
- En el caso de una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo, se necesitarán unos 5 ciclos de carga y descarga.
- No recargues la batería tras solo unos minutos de funcionamiento. Esto podría reducir la autonomía y el rendimiento de la batería.
- No utilices una batería dañada ni desmontes el cargador ni la batería.
- La batería explota si entra en contacto con el fuego. Debe mantenerse alejada de fuentes de fuego.
- No cargues la batería al aire libre ni en un entorno húmedo.
- A medida que la carga de la batería va disminuyendo, la carga de la batería disminuye.

Sustitución de la cuchilla

Cuando la hoja móvil ya no encaja bien en toda su longitud sobre la hoja fija, o cuando la hoja no corta bien tras el afilado, se recomienda sustituir las hojas.

Instrucciones de sustitución:

- Por su seguridad, detenga el funcionamiento y retire la batería antes de sustituir las cuchillas.
- Cambia las cuchillas.
- Tras la sustitución, limpia la herramienta, enciéndela para comprobar que funciona y cierra la cuchilla para completar el proceso.

ADVERTENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

Uso y mantenimiento de las tijeras de podar

- No cortes ramas que sobrepasen la abertura de las tijeras, ni objetos duros como metal, piedras u otros materiales que no sean vegetales. No sujetes las herramientas con un tornillo de banco. Si las cuchillas se desgastan o se dañan, cámbialas a tiempo.
- Mantén limpias las tijeras de podar y utiliza un paño limpio para limpiar las tijeras de podar eléctricas, las baterías y los cargadores. No utilices productos de limpieza corrosivos ni a base de disolventes. Utiliza un paño suave o seco para eliminar el polvo del cabezal de las tijeras.
- No sumerjas las tijeras eléctricas, la batería ni el cargador en agua ni en ningún otro líquido.
- Utiliza las tijeras de podar correctamente, siguiendo las instrucciones. No las utilices si la herramienta, la batería o el cargador presentan algún daño.
- No utilices las tijeras de podar si el interruptor de encendido no se puede activar o desactivar correctamente. Es peligroso si no se puede controlar mediante el interruptor. Debe repararse.
- Asegúrate de que la herramienta esté apagada durante cualquier ajuste, cambio de piezas o almacenamiento. Esta medida de seguridad reducirá el riesgo de que las tijeras eléctricas de podar se pongan en marcha accidentalmente.
- Asegúrate de que la cuchilla esté cerrada cuando no se utilice. Mantén las tijeras de podar fuera del alcance de los niños. No permitas que utilicen las tijeras de podar personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento o con las instrucciones de uso. Es peligroso utilizarlas sin la formación adecuada.
- Sigue las instrucciones de uso al utilizar las tijeras de podar o sus piezas de recambio. Ten en cuenta el entorno de trabajo y la tarea física que hay que realizar. Es peligroso utilizar las tijeras de podar eléctricas si su funcionamiento no cumple con las especificaciones requeridas.
- Elimine la suciedad de las cuchillas fijas y móviles después de su uso. A continuación, aplique aceite lubricante o aceite de motor en el punto de contacto para mantener la cuchilla en buen estado de funcionamiento. De este modo, se reducirá la resistencia y se prolongará la vida útil de la cuchilla.

Uso y mantenimiento de la batería

- No realices la carga a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 45 °C. Esto podría dañar la batería o el cargador.
- Asegúrate de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar el cable de alimentación a la batería.
- Para cargar la batería solo se puede utilizar el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador que no sea compatible con la batería puede provocar un incendio u otros riesgos durante la carga.
- Cuando la batería no se esté utilizando, debe mantenerse alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito. Un cortocircuito en la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- No desmonte ni vuelva a montar la batería.
- No provoques un cortocircuito en la batería.
- No utilices la batería cerca de fuentes de calor.
- No introduzcas la batería en fuego ni en agua.

- No cargues la batería cerca del fuego ni de la luz solar.
- No claves clavos en la batería, ni la golpees ni la lances con un martillo o con el pie.
- No utilices una batería dañada o deformada.
- No suelde la batería.
- No cargues la batería con los polos invertidos, no la conectes con la polaridad invertida y no la descargues en exceso.
- No conectes la batería a una toma de carga ni al encendedor del coche.
- No utilices la batería en dispositivos para los que no esté prevista.
- No toques directamente las celdas de litio de la batería.
- No introduzcas la batería en un recipiente sometido a altas temperaturas o a alta presión, como un horno microondas, etc.
- No utilices la batería si presenta algún problema de fuga.
- Mantén las pilas fuera del alcance de los niños.
- No utilices ni expongas la batería a la luz solar, ya que, de lo contrario, podría sobrecalentarse e incendiarse, lo que podría provocar un mal funcionamiento de la batería y acortar su vida útil.
- No utilices la batería en un entorno electrostático (por encima de 64 V).
- No utilices la batería si presenta corrosión, un olor extraño o cualquier otra característica anómala.
- Si la piel o la ropa se manchan con el líquido de la batería, lávate inmediatamente con agua limpia.
- Mantén la batería completamente cargada si no vas a utilizar las tijeras de podar durante un tiempo prolongado.

ADVERTENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

Frecuencia del sonido del zumbador	Fracaso	Solución
1	Problemas con la batería	Comprueba si la batería tiene poca carga
2	Fallo de comunicación	Comprueba si alguna parte del conector del cable está suelta
3	Fallo de la pala	Óleo sobre hoja
4	Pérdida de fase del motor	Debe ser revisado por un técnico cualificado
5	Cortocircuito en la línea de fase del motor	Comprueba si hay un cortocircuito en el cable o en el conector
El timbre no deja de sonar	Alerta de seguridad	Comprueba si algún objeto entra en contacto con las cuchillas sin querer

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

EN

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

BG

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

ЕКОЛОШКИ ПРИХВАТЉИВО ОДЛАГАЊЕ

SR

Да би се спречила оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Паковање, као и само средство и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одложити на одговарајући начин. Пластичне компоненте средстава означене су у складу са материјалом од којег су направљене, што омогућава њихово еколошко и одвојено одлагање захваљујући расположивим објектима за прикупљање.



Numai pentru țările UE

Не одлажите електричне алате са кућним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у оквиру националног законодавства, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у еколошки прихватљив објекат за рециклажу.

ODLAGANJE U OKOLIŠU

HR

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Не одлажите електричне алате заједно са кућним отпадом!

У складу с Европском директивом 2002/96/ЕЗ о отпадној електричној и електроничкој опреми и нјезином provedбом у складу с националним законодавством, електрични алати који су досегли крај свог животног вјјека морају се одвојено прикупљати и вратити у погон за рециклирање који је еколошки прихватљив.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS

HU

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

ES

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse según corresponda. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su recogida selectiva y respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθάρσιμο του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в авторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrozíóból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS PRUNING SHEARS
Όνομα Προϊόντος: ΨΑΛΙΔΙ ΚΛΑΔΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC1250

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изуетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/35/EU 2006/42/EC
2014/30/EU

EN 60204-1:2018	EN ISO 12100:2010	EN 62321-6:2015
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021	EN 62841-1:2015+A11:2022	EN 62321-7-1:2015
EN 61000-3-3: 2013+A2:2021	EN 62841-2-8:2016	EN 62321-7-2:2017
EN IEC 55014-1:2021	EN 62321-3-1:2013	
EN IEC 55014-2:2021	EN 62321-4:2013+A1:2017	
	EN 62321-5:2013	

Date of Issue: 26/02/2026
Ημερομηνία Δήλωσης: Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".